

Шведське управління сільського
господарства

**VETERINARY CERTIFICATE FOR
CANNED PET FOOD TO BE EXPORTED
TO UKRAINE FROM SWEDEN**

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ
КОНСЕРВОВАНОГО КОРМУ ДЛЯ
ДОМАШНІХ ТВАРИН, ЩО
ЕКСПОРТУЄТЬСЯ ЗІ ШВЕЦІЇ В УКРАЇНУ**

Part I. Details of dispatched consignment	I.1. Consignor/вантажодержувач Name/Назва: Address/Адреса:		I.2. Certificate reference number/обліковий номер сертифіката	
	I.4. Consignee/вантажодержувач Name/Назва: Address/Адреса:		I.3. Veterinary Authority /ветеринарне відомство Swedish Board of Agriculture/Державне управління сільського господарства Швеції	
	I.5. Country of origin/країна походження Sweden/Швеція	ISOCode/Код ИСО SE	I.6. Zone or compartment of origin ** Зона або відділення походження	
	I.7. Country of destination/країна призначення Ukraine/ Україна	ISOCode/Код ИСО UA	I.8. Zone or compartment of destination ** Зона або відділення призначення	
	I.9. Place of origin/Місце походження Name/Назва: Address/Адреса: Approval number/Номер ствердження:			
	I.10. Place of shipment/місце відправлення		I.11. Date of Departure/дата відправлення	
	I.12. Means of transport/транспортний засіб Aeroplane/літак ☐ Ship/корабель ☐ Railway wagon/залізничний вагон ☐ Road vehicle/Дорожній транспортний засіб Other/інше ☐ Identification/маркування:		I.13. Entry Point/пункт в'їзду	
	I.15. Description of commodity/опис товару Canned pet food/консервовані корм для домашніх тварин		I.14. CITES permit No(s)**/Номер(а) дозволу CITES	
	I.18. Temperature of products/температура товарів Ambient/Кімнатна ☐ Chilled/Охолоджені ☐ Frozen/Заморожені ☐		I.16. Commodity code (CN code)/товарний код (код CN) 2309	
	I.20. Identification of container/seal number/маркування контейнера/номер печатки		I.17. Total quantity/загальна кількість	
I.22. Commodities intended for use as/товар призначений для використання як Animal feed/корм для тварин		I.19. Total number of packages/загальна кількість упаковок		
I.23. For/На Definitive export/остаточний експорт		I.21. Type of packaging/вид упаковки		
I.24. Identification of commodities/маркування товару				

SJV E9.188 2013-06

Official veterinarian/офіційний ветеринарний лікар

Stamp/печатка

Signature/підпис




Part II: Certification	II. Health information	II. a. Certificate reference number/Номер сертифіката для обліку
	I, the undersigned Official Veterinarian certify that the feed products described above satisfies the following requirements:/Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, засвідчую, що описана вище кормова продукція виконує наступні вимоги: - The canned petfood was manufactured by an establishment, approved by the Competent authority (named under 1.3) on delivery of goods for export and is under regular control from this Authority./ Консервовані корми для домашніх тварин, вироблені підприємством, яке затверджене відповідним на те уповноваженим державним органом (названим під 1.3) на постачання товару на експорт та яке проходить контроль з боку даного органу влади. - The canned pet food comes from administrative territories free from the following contagious diseases, including the following animal diseases:/ Консервовані корми походять з адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, у тому числі: - African horse sickness, pest of camel and rinderpest – during the last 3 years on the whole territory of the country;/ африканської чуми коней, чуми верблюдів і чуми великої рогатої худоби - протягом останніх 3 років на території країни; - foot-and-mouth disease; sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants – during the last 12 months in the administrative territories;/ ящуру, віспи овець і кіз, інфекційної пневмонії, чуми дрібних жуйних - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території; - anthrax, classical swine fever– during 3 last months in the holding./ сибірки, класичної чуми свиней, анаеробних інфекцій - протягом останніх 3 місяців у господарстві". - African swine fever – where the products originate from areas outside any restriction zones established in accordance with EU legislation;/ африканської чуми свиней – продукти походять з територій, що знаходяться поза межами будь-яких зон обмежень, встановлених відповідно до законодавства ЄС - The raw materials live up to the requirements in the EU-legislation on the processing of canned petfood./ Сировина відповідає вимогам законодавства ЄС по обробленню консервованого корму для домашніх тварин. - Beef, mutton, bypass or other raw materials or meals from ruminants are obtained from countries that are safe as to bovine spongiform encephalopathy of cattle and scrapie of sheep. Specified risk materials (SRM) were removed according to the World Organisation for Animal Health (WOAH) recommendations./ Яловичина, баранина, субпродукти або інша сировина від великої рогатої худоби, а також борошно з жуйних тварин, отримані з безпечних щодо губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець країн. Матеріал особливого ризику (SRM) був видалений відповідно до рекомендацій Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (ВООЗТ). - The canning process includes a heat treatment for 60 minutes at 128-130° C under absolute pressure of 4 bars in hermetically sealed containers. This treatment eliminates botulinum toxin and ensures a total bacterial count of less than 10 colony-forming units (cfu)/g, and absence of Salmonella and Enterobacteriaceae (sampling plan: absence in 25 g)./Процес консервування включає теплову обробку протягом 60 хвилин при температурі 128-130° при абсолютному тиску 4 Бар в герметично закритих посудинах. Ця обробка усуває ботулотоксин і забезпечує загальний бактеріальний підрахунок менше 10 колонієутворюючих одиниць (КУО) і відсутність як сальмонели, так і ентеробактерій. (план відбору проб: відсутність у 25 г.)	

Official veterinarian/офіційний ветеринарний лікар

Stamp/печатка

Signature/підпис



[Handwritten signature in blue ink]

[Handwritten signature in black ink]

COUNTRY: SWEDEN/країна: Швеція

II. Health information/інформація про здоров'я

II.a. Certificate reference number/Номер сертифіката для обліку

6. The canned petfood has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment./Консервованний корм для домашніх тварин зазнав всі запобіжні заходи, щоб уникнути забруднення збудниками хвороби після обробки.
7. The packing material is used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements./Матеріал для упаковки використовується вперше і відповідає всім необхідним гігієнічним вимогам.
8. The canned petfood of animal origin is legibly labelled on package./ Консервованний корм для домашніх тварин тваринницького походження має чітке маркування на упаковці.
9. The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU./ Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до правил, прийнятих в ЄС.

Official veterinarian/офіційний ветеринарний лікар:

Name and address (in capital letters)
/Ім'я/Прізвище і адреса (великими буквами):

Date/дата:

Stamp/печатка:

Official position/посада:

Signature/підпис:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

